



---

**Comhad Idirinstiúideach:  
2020/0053(COD)**

---

**CODEC 961  
AGRILEG 118  
SEMENCES 9  
PE 68**

## **NÓTA FAISNÉISE**

---

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe/An Chomhairle
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Cinneadh 2003/17/CE ón gComhairle a mhéid a bhaineann le coibhéis cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh san Úcráin ar bharr táirgthe síolta agus ar choibhéis síolta gránach arna dtáirgeadh san Úcráin – An toradh ar chéad léamh i bParlaimint na hEorpa (an Bhruiséil, an 5 go dtí an 8 Deireadh Fómhair 2020)

---

### **I. RÉAMHRÁ**

An 20 Bealtaine 2020, dhaingnigh Coiste na mBuanionadaithe, dá bhformheasfadh Parlaimint na hEorpa an togra thuasluaite ón gCoimisiún gan aon leasú a dhéanamh air, go bhformheasfadh an Chomhairle an seasamh ó Pharlaimint na hEorpa.

An 25 Meán Fómhair 2020, thíolaic an rapóirtéir, Veronika VRECIKOVÁ (ECR, CZ), tuarascáil thar ceann an Choiste um Thalmhaíocht agus um Fhorbairt Tuaithe, agus é mar aidhm aici an togra ón gCoimisiún a ghabháil chuici féin.

Ina theannta sin, thíolaic grúpa polaitiúil ID dhá leasú (leasuithe uimhir 1 agus 2).

## II. VÓTÁIL

Nuair a vótáil an Pharlaimint an 6 Deireadh Fómhair 2020, dhiúltaigh an Pharlaimint leasuithe 1 agus 2, agus an 7 Deireadh Fómhair 2020, ghlac an Pharlaimint a seasamh ar an gcéad léamh tríd an togra ón gCoimisiún a ghabháil chuici féin. Tá an seasamh sin le fáil ina rún reachtach.

Dá bhrí sin, ba cheart go mbeadh an Chomhairle in ann an seasamh ó Pharlaimint na hEorpa, mar a leagtar amach é san Iarscríbhinn a ghabhann leis seo, a fhormheas, agus ar an gcaoi sin an chéad léamh a thabhairt chun deiridh don dá Institiúid.

D'fhéadfaí an gníomh reachtach a ghlacadh ina dhiaidh sin san fhoclaíocht a fhreagraíonn don seasamh ó Pharlaimint na hEorpa.

**P9\_TA-PROV(2020)0254**

**Coibhéis cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh san Úcráin ar bharrá táirgthe síolta agus ar choibhéis síolta gránach arna dtáirgeadh san Úcráin \*\*\*I**

**Rún reachtach ó Pharlaimint na hEorpa an 8 Deireadh Fómhair 2020 ar an togra le haghaidh cinneadh ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2003/17/CE ón gComhairle a mhéid a bhaineann le coibhéis cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh san Úcráin ar bharrá táirgthe síolta agus ar choibhéis síolta gránach arna dtáirgeadh san Úcráin (COM(2020)0137 – C9-0100/2020 – 2020/0053(COD))**

**(An gnáthnós imeachta reachtach: an chéad léamh)**

Tá Parlaimint na hEorpa,

- ag féachaint don togra ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle (COM(2020)0137),
  - ag féachaint d’Airteagal 294(2) agus d’Airteagal 43(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, ar dá mbun a thíolaic an Coimisiún an togra do Pharlaimint na hEorpa (C9-0100/2020),
  - ag féachaint d’Airteagal 294(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,
  - ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa an 18 Meán Fómhair 2020<sup>1</sup>,
  - ag féachaint do Rial 59 dá Rialacha Nós Imeachta,
  - ag féachaint don tuarascáil ón gCoiste um Thalmhaíocht agus um Fhorbairt Tuaithe (A9-0164/2020),
1. ag glacadh a seasaimh ar an gcéad léamh mar a leagtar amach ina dhiaidh seo é;
  2. á iarraidh ar an gCoimisiún an t-ábhar a tharchur chuig Parlaimint na hEorpa arís má dhéanann sé téacs eile a chur in ionad a thogra, má dhéanann sé a thogra a leasú go substaintiúil nó má tá sé ar intinn aige a thogra a leasú go substaintiúil;
  3. á threorú dá hUachtarán a seasamh a chur ar aghaidh chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiún agus chuig na parlaimintí náisiúnta.

---

<sup>1</sup> Nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil.

**P9\_TC1-COD(2020)0053**

**Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa arna ghlacadh ar an gcéad léamh an 8 Deireadh Fómhair 2020 chun go nglacfaí Cinneadh (AE) 2020/... ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Cinneadh 2003/17/CE ón gComhairle a mhéid a bhaineann le coibhéis cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh san Úcráin ar bharrá táirgthe síolta agus ar choibhéis síolta gránach arna dtáirgeadh san Úcráin**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 43(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa<sup>2</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach<sup>3</sup>,

---

<sup>2</sup> Tuairim an 18 Meán Fómhair 2020 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil)

<sup>3</sup> Seasamh ó Pharlaimint na hEorpa an 8 Deireadh Fómhair 2020.

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le Cinneadh 2003/17/CE<sup>4</sup> ón gComhairle go ndéanfar, faoi imthosca áirithe, cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh ar bharrá áirithe táirgthe síolta sna tríú tíortha a liostaítear in Iarscríbhinn 1 a ghabhann leis an gCinneadh sin a mheas mar chigireachtaí is coibhéiseach leo siúd arna ndéanamh i gcomhréir le dlí an Aontais agus go ndéanfar, faoi imthosca áirithe, an síol arna tháirgeadh ag speicis áirithe ghránach, arna tháirgeadh sna tíortha sin, a mheas mar shíol is coibhéiseach le síol arna tháirgeadh i gcomhréir le dlí an Aontais.
- (2) Chuir an Úcráin iarraidh faoi bhráid an Choimisiúin chun go ndeonófaí coibhéis dá córas cigireachtaí allamuigh ar bharrá táirgthe síolta gránach agus ar shíolta gránach arna dtáirgeadh agus arna ndeimhniú san Úcráin.
- (3) Scrúdaigh an Coimisiún reachtaíocht ábhartha na hÚcráine agus, ar bhonn iniúchadh a rinneadh in 2015 ar chóras na rialuithe oifigiúla agus an deimhnithe ar shíolta gránach san Úcráin, agus ar choibhéis na reachtaíochta sin le ceanglais an Aontais, d’fhoilsigh sé na torthaí i dtuarascáil dar teideal “An tuarascáil chríochnaitheach maidir le hiniúchadh a rinneadh san Úcráin idir 26 Bealtaine 2015 agus 4 Meitheamh 2015 d’fhonn meastóireacht a dhéanamh ar chóras na rialuithe oifigiúla agus an deimhnithe ar shíolta gránach, mar aon lena gcoibhéis le ceanglais an Aontais Eorpaigh”.

---

<sup>4</sup> Cinneadh 2003/17/CE ón gComhairle an 16 Nollaig 2002 maidir le coibhéis cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh i dtríú tíortha ar bharrá táirgthe síolta agus maidir le coibhéis síolta arna dtáirgeadh i dtríú tíortha (IO L 8, 14.1.2003, lch. 10).

- (4) Tar éis an iniúchta sin, thángthas ar an dtátal go ndéantar cigireachtaí allamuigh ar bharrá táirgthe síolta, mar aon le sampláil, tástáil agus iar-rialuithe oifigiúla ar shíol gránach go hionchuí, agus go sásaíonn an méid sin na coinníollacha a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Cinneadh 2003/17/CE mar aon leis na ceanglais faoi seach a leagtar amach i dTreoir 66/402/CEE ón gComhairle<sup>5</sup>. Anuas air sin, thángthas ar an dtátal go bhfuil na húdaráis náisiúnta atá freagrach as deimhniú síolta a chur chun feidhme san Úcráin inniúil agus ag cuí-fheidhmiú.
- (5) Dá bhrí sin, is ionchuí coibhéis a dheonú a mhéid a bhaineann le cigireachtaí allamuigh arna ndéanamh i ndáil le barrá táirgthe síolta gránach san Úcráin, agus i ndáil le síol gránach arna tháirgeadh san Úcráin agus arna dheimhniú go hoifigiúil ag a cuid údarás.
- (6) Ba cheart, dá bhrí sin, Cinneadh 2003/17/CE a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

---

<sup>5</sup> Treoir 66/402/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le síol gránach farae a mhargú (IO 125, 11.7.1966, lch. 2309).

## Airteagal 1

### Leasuithe ar Chinneadh 2003/17/CE

Leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh 2003/17/CE mar a leanas:

- (a) cuirtear an tsraith seo a leanas idir ‘TR’ agus ‘US’ sa tábla:

"UA	Aireacht Beartais Talúntais agus Bia na hÚcráine Khreshchatyk str., 24, 01001, KYIV	66/402/EEC"
-----	---	-------------

- (b) san fhonóta a ghabhann leis an tábla, cuirtear na téarmaí seo a leanas isteach idir “TR — an Tuirc” agus “US — Stáit Aontaithe Mheiriceá”: :

"UA – an Úcráin,".

## Airteagal 2

### Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

## Airteagal 3

### Seolaithe

Is chuig na Ballstáit a dhírítear an Cinneadh seo.

Arna dhéanamh in/sa ...,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*

*Thar ceann na Comhairle*

*An tUachtarán*

*An tUachtarán*

---